

Кратка бизнес поредица –  
Short business series –

**ПРОВЕРКИ**  
**ON-SITE**  
**НА МЯСТО**  
**INSPECTIONS**

## Най-важното за ПРОВЕРКИТЕ НА МЯСТО по отношение на мерките за ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ при съмнение за извършени нарушения, което трябва да знаете:

**Кой може да бъде проверяван:** Всяко предприятие и/или организация във всеки един икономически сектор

**Кой може да извършва проверки:**

- Комисия за защита на личните данни (КЗЛД) – с разрешение на Административния съд – София град и упълномощаване на инспекторите от председателя на КЗЛД;
- Други комисии на ЕС за защита на личните данни – в трансгранични случаи.

Председателят и членовете на КЗЛД (или лица, упълномощени от КЗЛД и от неговата администрация) упражняват контрол чрез **предварителни консултации, инспекции и съвместни операции**. Проверките се извършват по инициатива на КЗЛД, жалба на която и да е заинтересована страна или след сигнал, изпратен до КЗЛД.

Инспекторите се легитимират със служебна карта и заповед на председателя на КЗЛД. При упражняване на своите правомощия КЗЛД взаимодейства с държавни органи и неправителствени организации.

**Представителите на КЗЛД има следните права:**

- Да влизат в и инспектират бизнес помещения на съответния администратор на данни (АД) и/или обработващ данни (ОД), включително всяко оборудване и средства за обработка на данни
- Да получават от АД/ОД достъп до всички лични данни и до цялата информация, необходима за извършване на проверката
- Да преглеждат сертификатите, издадени в съответствие с член 42, параграф 7 от ОРЗД
- Да се изследват ИТ средата (напр. сървъри, персонални компютри, лаптопи, таблети, телефони и др.) и всички носители на данни (напр. CD, DVD, USB, външни дискове, облачни услуги и др.) в помещенията (т.е., без право на изземване на вещи за проверка извън помещенията)
- Да получава копия на документи под каквато и да е форма или да иззема оригинали (за периода на разследването), ако е необходимо
- Да изискват представители или служители на компанията да дават обяснения относно факти или документи в обхвата на инспекциите и т.н.

**Когато проверяващите дойдат при вас, вие следва да:**

- Се обадите на законните представители, ДЛЗД (ако има такава) и/или всеки служител, който отговаря за защитата на личните данни в офиса; обадете се и на адвокатите на компанията
- Проверите и копирате необходимата информация от идентификационните документи на проверяващите
- Помолите проверяващите да изчакат пристигането на адвокатите, ако е възможно
- Определете служителите, които ще придружават проверяващите
- Помагате на проверяващите
- Не унищожавате информация и не предоставяте кореспонденция с адвокати
- Проверите окончателния протокол от проверката и го подпишете след консултация с адвокатите си

**Подгответе се предварително за проверки на място като:**

- Извършвате регулярни вътрешни одити за оценка на риска
- Подгответе вътрешни инструкции/политики за спазване на закона за защита на данните
- Организирайте обучения на ключовия персонал и служителите как да действат по време на проверки на място, включително симулации (т.нар. mock dawn raids)

# The most important about ON-SITE INSPECTIONS with respect to DATA PROTECTION measures and suspected violations you need to know

**Who can be inspected:** Any undertaking and/or organization in any economic sector

**Who may conduct inspections:**

- Bulgarian Commission for Personal Data Protection (CPDP) – permission of the Administrative Court – Sofia City and CPDP chairman's authorization of the inspectors
- Other EU Personal Data Protection Commissions – in cross border cases;

The chairman and the members of CPDP (or persons authorized by CPDP and from its administration) exercise control through **preliminary consultations, inspections and joint operations**. **Inspections** are carried out based on the initiative of CPDP, a complaint of any interested party or after a particular signal sent to CPDP.

The inspectors shall identify themselves with an official card and an order of the chairman of CPDP for the respective inspection. In exercising its powers, CPDP interacts with state bodies and non-governmental organizations.

**CPDP have right:**

- To enter and inspect business premises of the respective data controller (DC) and/or data processor (DP), including any equipment and means of data processing
- To receive from the DC and/or DP access to all personal data and to all the information needed for the performance of the inspection
- To review the certificates issued in accordance with Article 42 (7) of the GDPR
- To examine the IT environment (e.g. servers, PCs, laptops, tablets, cell phones, etc.) and all data carriers (e.g. CD, DVD, USB, external hard drives, cloud services, etc.) in the premises (ie, without the right to seize items for inspection outside the premises)
- To take or obtain copies in any form or seize originals (for the period of the investigation), if necessary
- To ask representatives or staff members for explanations concerning facts or documents within the inspections scope etc.

**When inspectors come, you should:**

- Call the legal representatives, the DPO (if any) and/or any employee who is responsible for the personal data protection in the office; call the in-house and/or outside lawyer/s
- Check and copy the necessary information from the inspector's authorization IDs
- Ask inspectors to wait for the arrival of the lawyers if possible
- Appoint employees who will accompany the inspectors
- Assist within the scope of the inspection
- Do not destroy information and do not provide correspondence with any lawyers
- Check the final protocol and sign it upon consultation with the lawyers

**Be prepared for inspection by:**

- Internal audits for risk assessment
- Internal written instructions/policies for compliance with data protection law
- Trainings of the key staff and trainings of the employees how to act during on-site inspection, including simulations (mock dawn raids)

## Най-важното за

## ПРОВЕРКИТЕ НА МЯСТО

## при съмнение за извършени НАРУШЕНИЯ НА ПРАВОТО НА КОНКУРЕНЦИЯ, което трябва да знаете:

**Кой може да бъде проверяван:** Всяко предприятие и/или сдружения на предприятията във всеки един икономически сектор

**Кой може да извършва проверки:**

- Европейската Комисия (ЕК) – с решение на ЕК за проверка и писмено пълномощно;
- Комисия за защита на конкуренцията на Р България (КЗК) – с разрешение на Административен Съд – София град и упълномощаване на държавните експерти от председателя на КЗК

Проверяващите експерти представят документ за идентификация

**ЕК/КЗК имат право:**

- На достъп до помещения, собственост и моторни превозни средства на предприятието или сдружението
- Да преглеждат документите и записите относно дейността на предприятието без значение на какъв носител са те
- Да изследват ИТ средата (напр. сървъри, персонални компютри, лаптопи, таблети, телефони и др.) и всички носители на данни (напр. CD, DVD, USB, външни дискове, облачни услуги и др.), намиращи се в работните помещения
- Да получават копия на документи под каквато и да е форма или да иззема оригинали (за периода на разследването), ако е необходимо
- Да запечатват работните помещения, документи или записи за периода на проверката
- Да изискват представители или служители на предприятието да дават обяснения относно факти или документи в обхвата на инспекциите

КЗК може да изземе документи, които свидетелстват за други нарушения на правото на конкуренция и да образува отделно производство

ЕК има право да извършва проверки и в лични помещения на персонала на предприятието при определени условия, но КЗК – няма.

**Когато проверяващите дойдат при вас, вие следва да:**

- Да се обадите на представляващите, юрисконсулта и външните адвокати на предприятието
  - необходимата информация от идентификационните документи на проверяващите
  - Помолите проверяващите да изчакаат пристигането на адвокатите, на ако те искат да запознат не ги спирайте
  - Определете служители, които ще придружават проверяващите
  - Помагате на проверяващите в рамките на предмета на проверката
  - Не унищожавате информация и не осъществявате контакт с вашите конкуренти/търговски партньори
  - Не предоставяте кореспонденция с адвокати
  - Копирате изземаните документи и записите на дадените устни обяснения
  - Проверите окончателния протокол от проверката и го подпишете след консултация с адвокатите си
- Не нарушавайте печати, поставени от ЕК/КЗК, когато проверката не е завършила и продължава

Този документ предоставя обща информация с цел да ориентира читателя по темата. Той не предоставя правни съвети. Такива съвети могат да бъдат предоставени само въз основа на факти и по отношение на индивидуалните нужди на предприятие/сдружение след консултация с адвокат.

**Подгответе се предварително за проверки на място като:**

- Извършвате регулярни вътрешни одити за оценка на риска
- Подгответе вътрешни инструкции/политики за спазване на правото за защита на конкуренцията
- Организирайте обучения на отговорните служители за отношенията им с конкуренти и доставчици/дистрибутори за съответствие с правото на конкуренция
- Организирайте обучения на служителите как да действат при проверки на място, включително симулации на проверки (mock dawn raids)

# The most important about ON-SITE INSPECTIONS for suspected VIOLATION OF COMPETITION LAW you need to know

**Who can be inspected:** Each undertaking and association of undertaking, in every economic sector

**Who may conduct inspections:**

- European Commission (EC) – EC decision for inspection and written authorization;
- Bulgarian Competition Protection Commission (CPC) – permission of the Administrative Court – Sofia City and CPC chairman's authorization of the inspectors

The inspectors provide proof of identity

**EC/CPC have right:**

- To access premises, property and vehicles of the undertaking or association
- To examine books and records concerning undertaking's business irrespective of the storage medium
- To examine the IT environment (e.g. servers, PCs, laptops, tablets, cell phones, etc.) and all data carriers (e.g. CD, DVD, USB, external hard drives, cloud services, etc.) in the premises
- To take or obtain copies in any form or seize originals (for the period of the investigation), if necessary
- To seal business premises, books or records for the period of the inspection
- To ask representatives or staff members for explanations concerning facts or documents within the inspections scope

CPC may seize documents evidencing other violations of the competition law and open separate investigation  
EC may inspect personal premises under certain conditions but CPC may not

**When inspectors come, you should:**

- Call the representatives, in-house and the outside lawyer/s, etc.
- Check and copy inspector's authorization documents
- Ask inspectors to wait for the arrival of the lawyers but if they want – let them start
- Appoint employees who will accompany each inspector
- Assist within the scope of the inspection
- Do not destroy information and do not contact competitors/commercial partners
- Do not provide correspondence with an outside lawyer (i.e. legal privilege)
- Copy seized documents and record oral explanations
- Check the final protocol and sign it upon consultation with the lawyer

Do not break seals placed by EC/CPC when inspection is not finished and continuous

**Be prepared for inspection by:**

- Internal audits for risk assessment
- Internal written instructions/policies for compliance with competition law
- Trainings of the key staff on its relations with competitors and suppliers/distributors for compliance with competition law
- Trainings of the staff how to act during on-site inspection, including simulations (mock dawn raids)

## Най-важното за ПРОВЕРКИТЕ НА МЯСТО от КОМИСИЯ ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ (КЗП), което трябва да знаете:

**Кой може да бъде проверяван:** производители, дистрибутори и доставчици на стоки и услуги за крайни потребители

**Кой може да извършва проверки:**

- Експерти от регионалните дирекции «Контрол на пазара» на КЗП
- Експерти от дирекция "Защита на потребители при продажби от разстояние" на КЗП
- Проверяващите трябва да представят документ за идентификация (напр. лични карти)

**Предмет на проверките:**

- Информация, която се предоставя на потребителите – цени, етикети, характеристики, състав, начин на употреба, производител, вносител, функционалности и хардуерна/софтуерна съвместимост и др.
- Условия на доставка, начини на плащане, неравноправни клаузи и други търговски условия
- Гаранция, рекламации и безопасност на нехранителните стоки, наличност на стоките
- Специални секторни изисквания
- Нарушения на интересите на потребителите съгласно Регламент № 2017/2394

**КЗП има право:**

- На достъп до производствени и търговски помещения (и превозни средства във връзка с Регламент № 2017/2394)
- Да проверява всички документи и данни, отнасящи се до подозираното нарушение, независимо от тяхната форма
- Да прави копия и взема образци
- Да изисква всяка информация относно подозираното нарушение, включително устни обяснения

**Когато проверяващите гождат при вас, вие следва да:**

- Обадете се на представляващите и юриконсулта/външните адвокати на предприятието, др.
- Проверете документите за идентификация на проверяващите
- Определете служителите, които ще придружават проверяващите
- Съдействате и предоставяте информация в рамките на предмета на проверката
- Не предоставяте кореспонденция с външен адвокат
- Копирате изземаните документи и записите на дадените устни обяснения
- Проверите окончателния протокол от проверката и го подпишете след консултация с адвокатите си

**Подгответе се предварително за проверки на място като:**

- Извършвате предварителна проверка за съответствие с правото за защита правата на потребителите на информацията, която представяте на потребителите (напр., етикети, обявяване на цени, реклами, общи условия, инструкции, гаранции и друга съпътстваща документация, регистър на потребителските рекламации, др.)
- Подгответе вътрешни инструкции/политики и проведете обучения на отговорните за съответствие с правото за защита на потребителите служители

# The most important about ON-SITE INSPECTIONS by CONSUMERS PROTECTION COMMISSION (CRPC) you need to know

**Who can be inspected:** manufacturers, distributors and suppliers of consumer goods and services

**Who may conduct inspections:**

- Experts from regional directorates "Market Supervision" of CrPC
- Experts from general directorate "Consumer Protection in Distance Selling" of CrPC
- The inspectors provide proof of identity (service ID cards)

**Scope of inspections:**

- Information provided to consumers – prices, labels, characteristics, ingredients, way of use, producer, importer, functionalities and hardware/software compatibility, etc.
- Delivery conditions, payment methods, unequal provisions and other commercial conditions
- Guarantee, consumer claims register and non-food goods safety, goods in stock
- Special sector requirements
- Violations of consumers interests within EU under Regulation No 2017/2394

**CrPC has right:**

- To access production and commercial premises (motor vehicles in connection with Regulation 2017/2394)
- To examine all documents and data concerning the suspected violation, irrespective of their form
- Seize copies and take samples
- To request any information about suspected violation, including oral explanations

**When inspectors come, you should:**

- Call the representatives and in-house/outside lawyer/s, etc.
- Check inspector's identity documents
- Appoint employees who will accompany inspectors
- Assist and provide information within the scope of the inspection
- Do not provide correspondence with an outside lawyer (i.e. legal privilege)
- Copy seized documents and record oral explanations
- Check the final protocol, make objections in it, if necessary, and sign it

**Be prepared for inspection by:**

- Preliminary revision of the information provided to consumers (e.g., labels, price announcements, advertisements, general terms and conditions, instructions, guarantees and other supporting documentation, consumer claims register, etc.) for compliance with consumer protection law
- Internal written instructions/policies and trainings of the key staff for compliance with consumer protection law

## Най-важното за ПРОВЕРКИТЕ НА МЯСТО

### при съмнение за нарушение на ТРУДОВОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО, което трябва да знаете

**Кой може да бъде проверяван:** Работодатели, органи по набиране на персонал, служители

**Контролиращи органи:** Главната инспекция по труда (ГИТ) осъществява цялостен и специализиран контрол по спазването на трудовото законодателство във всички отрасли и дейности. Предприятията могат да се проверяват толкова често и колкото е необходимо, за да се гарантира ефективното прилагане на съответните законови разпоредби.

#### Права на ГИТ и проверяващите:

- Да влизат свободно, без предизвестие и по всяко време на денонощието, във всяко предприятие, поставено под контрола на ГИТ;
- Да извършват всякакви проверки, инспекции и разследвания, с цел да се гарантира, че законовите разпоредби са действително спазени, като например:
  - ▶ Разпити (самостоятелно или в присъствието на свидетели на работодателя или персонала на предприятието) по всички въпроси, свързани с прилагането на законовите разпоредби;
  - ▶ Запознаване с всички книжа, регистри и документи, чието поддържане е предписано от законодателството по отношение на условията на труд, за да се провери съответствието им със законовите разпоредби и да се правят копия или извлечения от тях;
  - ▶ Изискване за преглед на обяви за работа, поставянето на видно място на които е предвидено в законовите разпоредби;
  - ▶ Вземане за изследване на проби от използвани или обработени материали или вещества.
- Да изискват от работодателя всякакъв вид обяснения, информация и представяне на всички необходими документи и копия, във връзка с упражняването на контрол;
- Да бъдат информирани директно от служителите по всички въпроси, свързани с упражняването на контрол, както и да изискват от тях да декларират писмено факти и обстоятелства, свързани с изпълнението на трудовата дейност;
- Да установяват причините и обстоятелствата, при които са настъпили трудови злоупотреки и гр.

#### Когато проверяващите дойдат при вас, вие следва да:

- Се Обадите се на представителите на компанията, на адвокатите и гр.
- Проверите и копирате разрешителните документи на проверяващите
- Определете служителите, които ще придружават всеки проверяващ и ще подпомагат проверката
- Не унищожавате информация
- Не предоставяте кореспонденция с адвокат (т.е. позовавате се на тайната между адвокат и клиент)
- Копирате иззети документи и записвате устни обяснения

#### Подгответе се предварително за проверки на място като:

- Извършвате регулярни вътрешни одити за оценка на риска
- Подгответе вътрешни инструкции/политики за спазване на закона за защита на данните
- Организирайте обучения на ключовия персонал и служителите как да действат по време на проверки на място, включително симулации (т.нар. mock dawn raids)



# The most important about ON-SITE INSPECTIONS for suspected violation of LABOR LAW you need to know

**Who can be inspected:** Employers, recruitment authorities, officials, employees

**Controlling institution:** The General Labor Inspectorate (GLI) carries out comprehensive and specialized control over the observance of the labor legislation in all branches and activities.

Enterprises can be inspected as often and as carefully as necessary to ensure the effective application of the relevant legal provisions.

## Rights of GLI and the labor inspectors:

- to enter freely, without prior notice at any time of the day or night, into any enterprise placed under the control of GLI;
- to carry out any research, inspections and investigations deemed necessary to ensure that the legal provisions are actually complied with, such as:
  - ▶ interrogate (alone or in the presence of witnesses of the employer or the staff of the enterprise) for all issues related to the application of the legal provisions;
  - ▶ get acquainted with all books, registers and documents, the maintenance of which is prescribed by the legislation on the working conditions, in order to check their compliance with the legal provisions and to make copies or excerpts from them;
  - ▶ require the announcement of labor notices, the placing in a visible place of which is provided by the legal provisions;
  - ▶ take for examination samples of used or processed materials or substances.
- to require from the employer any kind of explanations, information and presentation of all necessary documents, papers and certified copies in connection with the exercise of control;
- to be informed directly by the employees on all issues related to the exercise of control, as well as to require them to declare in writing facts and circumstances related to the performance of the labor activity;
- to establish the causes and circumstances under which accidents at work have occurred etc.

## When inspectors come, you should:

- Call the representatives, in-house and the outside lawyer/s, etc.
- Check and copy inspector's authorization documents
- Appoint employees who will accompany each inspector and assist the inspection
- Do not destroy information
- Do not provide correspondence with an outside lawyer (i.e. legal privilege)
- Copy seized documents and record oral explanations

## Be prepared for inspection by:

- Organising internal audits for risk assessment
- Drafting of internal written instructions/policies
- Trainings of the staff how to act during on-site inspection, including simulations

## Най-важното за ПРОВЕРКИТЕ НА МЯСТО при съмнение за нарушение на **ДАНЪЧНОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО**, което трябва да знаете:

**Кой може да бъде проверяван:** Всички данъчно-задължени лица

**Видове контрол:** Има две форми на данъчен контрол – данъчни инспекции и данъчни ревизии. Данъчните инспекции се използват за превантивен, предварителен и последващ контрол от органите по приходите в зависимост от преследваната цел. Данъчните ревизии винаги са последващи.

Данъчните ревизии започват със заповед за възлагане. Данъчните проверки се извършват от органите по приходите, без да е необходимо изрично писмено възлагане.

### Права на проверяващите:

- Достъп до помещенията и собствеността на предприятието
- Достъп до автоматизираните информационни системи, продукти и архиви на предприятието
- Да осигурят доказателства чрез опис или чрез изземване на ценни книжа, предмети, документи и други носители, както и чрез копиране на информация от и върху технически носител, позволяващо възпроизвеждането, чрез предприемане на необходимите технически мерки за запазване на автентичността на информацията
- Запечатване на обекта или част от него, само когато се открият доказателствата, които трябва да бъдат обезпечени, за период до 48 часа или (в някои случаи) по-дълго
- Да искат от представители или членове на персонала за обяснения относно факти или документи в обхвата на инспекциите

### Когато проверяващите дойдат при вас, вие следва да:

- Се обадите се на представителите, вътрешни и външни адвокати и др.
- Проверете и копирате разрешителните документи на проверяващите
- Помолите проверяващите да изчакаат пристигането на адвокатите, ако е възможно
- Определете служителите, които ще придружават всеки инспектор
- Помагате в рамките на инспекцията
- Не унищожавате информация
- Не предоставяте кореспонденция с адвокати (т.е. позовавате се на тайната между адвокат и клиент)
- Копирате иззети документи и записвате устните обяснения
- Проверете окончателния протокол и да го подпишете (по възможност след консултация с адвокат)

**NB!** В случай че ревизирано или проверено лице откаже на органа по приходите да предостави достъп до контролиран обект или откаже да представи документи или други носители на информация, органите по приходите могат да поискат съдействие от органите на Министерството на вътрешните работи, включително за извършване на претърсване или изземване в съответствие с процедурата, предвидена в Наказателно-процесуалния кодекс. По всяко време проверяваното предприятие има право да получи копия на иззети или предадени документи на хартия или на други носители.

### Подгответе се предварително за проверки на място като:

- Организиране на регулярни вътрешни одити за оценка на риска
- Изготвяне на вътрешни писмени инструкции/политики за служителите
- Обучаване на персонала как да действа по време на проверка на място, включително чрез симулации на проверки

# The most important about ON-SITE INSPECTIONS for suspected violation of TAX LAW you need to know

**Who can be inspected:** All taxable persons

**Type of control:** There are two forms of tax control – tax inspections and tax audits.

Tax inspections are used for preventive, ex ante and ex post control by the revenue authorities, depending on the pursued goal. Tax audits are always ex post.

Tax audits begin with an assignment order. Tax inspections are carried out by the revenue authorities without the need for an explicit written assignment.

## Rights of the revenue authorities:

- To access premises and property of the undertaking
- To access the automated information systems, products and archives of the undertaking
- To secure evidence by inventory or by seizure of securities, items, documents and other media, as well as by copying information from and on technical media enabling reproduction and by taking the necessary technical measures to preserve the authenticity of the information
- To seal the object or part of it, only where the evidence to be secured is located, for a period of up to 48 hours, or (in certain cases) longer
- To ask representatives or staff members for explanations concerning facts or documents within the inspections scope

## When inspectors come, you should:

- Call the representatives, in-house and the outside lawyer/s, etc.
- Check and copy inspector's authorization documents
- Ask inspectors to wait for the arrival of the lawyers but if they want – let them start
- Appoint employees who will accompany each inspector
- Assist within the scope of the inspection
- Do not destroy information
- Do not provide correspondence with an outside lawyer (i.e. legal privilege)
- Copy seized documents and record oral explanations
- Check the final protocol and sign it (possibly upon consultation with the lawyer)

**NB!** In case an audited or verified person refuses the revenue authority to provide access to a controlled object or refuses to present papers or other information carriers, the revenue authorities may request assistance from the bodies of the Ministry of Interior, including for conducting a search or seizure in accordance with the procedure provided for in the Criminal Procedure Code.

At any time the inspected undertaking has the right to receive copies of seized or handed over documents, papers, or technical media.

## Be prepared for inspection by:

- Organizing internal audits for risk assessment
- Drafting of internal written instructions/policies
- Trainings of the staff how to act during on-site inspection, including simulations